31993R1858

NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 1858/93

ze dne 9. června 1993,

kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 404/93, pokud jde o režim podpor na vyrovnání ztrát příjmů z uvedení banánů na trh

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 404/93 ze dne 13. února 1993 o společné organizaci trhu s banány [1], a zejména na čl. 12 odst. 4 a 8, články 14 a 30 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 3813/92 ze dne 28. prosince 1992 o zúčtovací jednotce a přepočítacích koeficientech, které mají být používány pro účely společné zemědělské politiky [2], a zejména na čl. 6 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že za účelem toho, aby bylo zajištěno udržení produkce Společenství a aby producenti nebyli postaveni do méně příznivé situace, než je ta současná, stanoví nařízení (EHS) č. 404/93 vyrovnávací podporu, která má pokrýt ztrátu příjmů, jež pravděpodobně vyplyne z uplatnění nového režimu;

vzhledem k tomu, že o nároku na vyrovnávací podporu rozhoduje jakost banánů, která musí splňovat normy Společenství; že během vstupu těchto norem v platnost by měly být zajištěny podmínky pro třídění, balení a odstranění banánů z balíren, aby mohly být prodány;

vzhledem k tomu, že ke stanovení „paušálního referenčního příjmu“ by se měly brát v úvahu poslední uplynulé roky, pro něž jsou k dispozici kompletní údaje; že tento „paušální referenční příjem“ musí být vypočítáván pro etapu po opuštění balírny a musí odpovídat průměru cen v etapě dodání banánů z nejreprezentativnějších regionů Společenství do prvního přístavu ve zbytku Společenství, kde se banány vylodí, minus průměrné náklady na dopravu a dodávku FOB;

vzhledem k tomu, že „průměrný produkční příjem“ musí být počítán každoročně pro totéž stadium po opuštění balírny na základě informací, které poskytnou členské státy;

vzhledem k tomu, že by měl být určen mechanismus, jakým má region či producent snižovat množství obchodovaných banánů, pro které je zaručeno poskytnutí podpory, aby byla stanovena situace, kdy objemy uvedené v žádostech přesáhnou množství stanovená podle článku 12 nařízení (EHS) č. 404/93;

že tento mechanismus musí umožňovat určité vyrovnání mezi různými produkčními regiony v rámci souhrnného množství stanoveného nařízením (EHS) č. 404/93 a musí fungovat úměrně k prodanému množství jak v případě produkčních regionů, tak individuálních producentů;

vzhledem k tomu, že by měla být stanovena prováděcí pravidla k předkládání žádostí a vyplácení vyrovnávací podpory; že nemůže-li být vyrovnávací podpora pro daný rok stanovena ani vyplacena před začátkem následujícího roku, je nutné poskytovat zálohy, aby byl zajištěn normální odbyt produkce Společenství a bylo dosaženo cílů opatření; že tyto zálohy však musí být vypláceny pod podmínkou, že bude zaručeno krytí jistotou pro případ, že podpora vyplacená nakonec bude nižší než součet záloh;

vzhledem k tomu, že nařízení (EHS) č. 404/93 stanoví, že vyrovnávací podpora má být poskytnuta producentům, kteří jsou členy uznaných organizací producentů ve smyslu článku 5 uvedeného nařízení; že během vytváření těchto organizací a jejich uznávání je nezbytné učinit opatření k tomu, aby žádosti o podporu mohli předkládat jednotliví producenti;

vzhledem k tomu, že hospodářského cíle této podpory je dosaženo tehdy, pokud jsou banány uvedeny na trh; že s přihlédnutím k systému organizace trhu je však třeba k převodu podpory a záloh na národní měnu používat zemědělský přepočítací koeficient, který je použitelný na začátku každého čtvrtletního tržního období;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro banány,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Vyrovnávací podpora stanovená v článku 12 nařízení (EHS) č. 404/93 se poskytuje na uvedení na trh čerstvých banánů kódu KN ex 0803, s výjimkou banánů plantejnů, které odpovídají normám jakosti stanoveným podle hlavy I uvedeného nařízení.

[1] Úř. věst. L 47, 25.2.1993, s. 1.
[2] Úř. věst. L 387, 31.12.1992, s. 1.

Do vstupu v platnost norem jakosti Společenství se podpora vyplácí pro produkty, které mají být spotřebitelům dodávány čerstvé, tříděné a balené a které opouštějí balírnu za účelem prodeje.

Článek 2

1. Paušální referenční příjem uvedený v čl. 12 odst. 4 nařízení (EHS) č. 404/93 se určuje na základě údajů zjištěných v průběhu roku 1991. Vypočítává se pro stadium po opuštění balírny.

2. Paušální referenční příjem činí 49,1 ECU na 100 kilogramů čisté hmotnosti zelených banánů ex balírny.

Článek 3

1. Průměrný produkční příjem pro banány Společenství uvedený v čl. 12 odst. 5 nařízení (EHS) č. 404/93 se vypočítává pro stadium ex balírna.

2. Průměrný produkční příjem se určuje každoročně, a to na základě průměru cen banánů v etapě dodání banánů, produkovaných v nejreprezentativnějších regionech Společenství, do prvního přístavu ve zbytku Společenství, kde se banány vylodí, minus průměrné náklady na dopravu a dodávku FOB.

Článek 4

1. Žádosti o zálohy mohou být předkládány v souladu s časovým rozvrhem stanoveným v čl. 7 odst. 2.

2. Výše každé zálohy se určuje vynásobením množství banánů uvedených na trh během daného období průměrem ze 70 % výše podpory vyplacené v předchozím roce.

3. Vyplacení zálohy je podmíněno uložením jistoty společně s žádostí; výše této jistoty činí 50 % zálohy.

4. Jistota propadá v poměru k běžně vyplácené podpoře v případě, že:

— konečná výše podpory se ukáže být nižší než výše záloh a/nebo

— množství banánů uvedených na trh, na něž byly uplatňovány zálohy, překročí celkové množství produkce uvedené v čl. 12 odst. 2 nařízení (EHS) č. 404/93.

5. Jistota je vydána, jakmile je příslušnými orgány vyplacena konečná podpora.

Článek 5

Uznané organizace producentů předkládají žádosti o vyplacení vyrovnávací podpory a záloh ve smyslu článku 5 nařízení (EHS) č. 404/93. V těchto žádostech jsou uvedena množství prodaná jednotlivými producenty prostřednictvím organizací producentů.

V případě množství prodaných do konce roku 1994 však mohou být žádosti předkládány jednotlivými producenty přímo.

Článek 6

1. Pro druhé pololetí roku 1993 činí maximální výše zálohy 13,4 ECU na 100 kilogramů.

2. Výše jistoty, kterou je třeba složit při předložení žádostí o zálohy, činí pro druhé pololetí roku 1993 6,7 ECU na 100 kilogramů.

3. Maximální množství banánů Společenství uvedených na trh, pro které lze uplatnit nárok na vyrovnávací podporu za druhé pololetí roku 1993, činí 427 000 tun čisté hmotnosti a je rozděleno podle producentských regionů Společenství takto:

— 210 000 tun pro Kanárské ostrovy,

— 75 000 tun pro Guadeloupe,

— 109 500 tun pro Martinik,

— 25 000 tun pro Madeiru, Azory a Algarve,

— 7 500 tun pro Krétu a Lakonii.

Článek 7

1. Žádosti o vyplacení vyrovnávací podpory a záloh se předkládají příslušným orgánům určeným jednotlivými členskými státy, v nichž se produkty sklízejí.

2. Žádosti se předkládají:

a) v případě záloh u banánů skutečně uvedených na trh během dvouměsíčního období předcházejícího měsíci podání žádosti během prvních deseti dnů měsíce března, května, července, září a listopadu.

   Žádost o zvláštní zálohu pro druhé pololetí roku 1993 může být předložena do 15. července 1993. Tato žádost je podmíněna složením jistoty odpovídající 50 % výše zvláštní zálohy. Tato částka se stanoví na základě množství, pro něž je předložen doklad o tom, že byla skutečně uvedena na trh v červenci 1992. Platba je provedena do konce července 1993. Pokud je vyplácena záloha pro banány uvedené na trh během července a srpna 1993, provede se úprava;

b) v případě výplaty zůstatku podpory během prvních deseti dnů měsíce ledna následujícího po roce, na který je uplatňována žádost. Zůstatek zahrnuje:

— podporu na banány uvedené na trh během listopadu a prosince a,

— pokud je to vhodné, i úpravu částek vyplacených za banány uvedené na trh během období uvedených v písmenu a) na základě konečné výše podpory.

3. Žádosti musejí obsahovat přinejmenším tyto informace:

— příjmení, jména a adresy jednotlivých producentů,

— jméno a adresu organizace producentů předkládající žádost,

— množství banánů produkované a uvedené na trh během daného období. Žádosti o zůstatek musejí zahrnovat celková množství prodaná během daného roku.

4. K žádostem musí být přiloženy:

— osvědčení o shodě,

— prodejní faktury,

— pro banány uvedené na trh mimo producentskou oblast dokumenty související s přepravou nebo

— jakýkoli jiný použitelný podpůrný doklad potvrzující uvedení na trh.

5. K žádostem o výplatu zůstatku nemusejí být přiloženy podpůrné doklady předkládané se žádostí o zálohu.

Článek 8

Členské státy informují Komisi o skutečně prodaných množstvích, na něž byly předloženy žádosti o výplatu, okamžitě s koncem období pro předkládání žádostí uvedených v článku 7.

Pokud jde o druhé pololetí roku 1993, při podávání žádosti o zálohu pro období červenec/srpen členské státy oznámí množství banánů uvedených na trh v roce 1992, která byla použita pro výpočet výše zvláštní zálohy vyplacené v červenci.

Článek 9

1. Pokud jsou překročena množství stanovená pro každý region v čl. 12 odst. 2 nařízení (EHS) č. 404/93, podpora se poskytne pro veškerá požadovaná množství až do celkového množství 854 000 tun čisté hmotnosti, v případě druhého pololetí roku 1993 až do celkového množství 427 000 tun.

2. Jestliže celkové množství skutečně uvedené na trh překročí objem 854 000 tun a 427 000 tun pro druhé pololetí roku 1993, sníží se množství uváděná na trh opravňující k nároku na podporu pro každý produkční region, který příslušné množství překročil, úměrně k tomuto překročení.

Komise stanoví procento snížení pro každý region a uvědomí o tom členské státy.

Pokud se použije druhý pododstavec, uplatní příslušné orgány jednotné procento snížení na množství uvedená v každé žádosti o podporu.

Článek 10

Příslušné vnitrostátní orgány po ověření žádostí o podporu a podpůrných dokladů vyplácejí zálohy či zůstatek podpory, podle situace, do dvou měsíců po měsíci podání žádosti.

Článek 11

Koeficientem použitelným na převod částky zálohy nebo podpory na národní měnu je zemědělský přepočítací koeficient platný od prvního dne každého období uvádění na trh stanoveného v čl. 7 odst. 2. Koeficientem použitelným na banány uvedené na trh během období od 1. listopadu do 31. prosince je zemědělský přepočítací koeficient platný 1. listopadu.

Zemědělský přepočítací koeficient platný 1. července 1993 se použije pro převod částky zvláštní zálohy na národní měnu.

Článek 12

1. Pokud je vyplacena nepřiměřená podpora v případě banánů, které nebyly uvedeny na trh v souladu s článkem 1, příslušné orgány dostanou zpět vyplacené částky spolu s úroky počítanými od vyplacení podpory až do dne jejího vrácení. Jako úroková sazba se použije ta sazba, která je platná pro obdobné operace podle vnitrostátních právních předpisů. Tato sazba nesmí být nižší než referenční sazba uvedená v příloze pro příslušný členský stát ke dni platby plus jeden procentní bod. Členské státy se mohou rozhodnout nevybírat úroky, pokud činí 20 ECU nebo méně.

2. Vrácená podpora a případné úroky budou placeny platebním agenturám nebo orgánům, které je odečtou z výloh financovaných záruční sekcí Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu.

Článek 13

Producentské členské státy informují Komisi každý měsíc o:

— množství banánů uvedených na trh během předchozího měsíce, s rozdělením na ty, které byly umístěny na regionálních trzích, a ty, které byly poslány do zbytku Společenství, spolu s předpovědí na běžný měsíc,

— produkční trend pro hospodářský rok a

— trendy množství, která jsou k dispozici v dozrávárnách.

Cenové trendy banánů Společenství v různých etapách produkčního řetězce až k velkoobchodním a maloobchodním etapám a banánů pocházejících ze třetích zemí od etapy CIF až po maloobchodní etapu musejí být Komisi zasílány každý týden výše zmíněnými členskými státy.

Článek 14

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Použije se ode dne 1. července 1993.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. července 1993.

Za Komisi
René STEICHEN
Člen Komise

PŘÍLOHA

1. *Belgie:*
   Bruselská mezibankovní nákupní sazba tři měsíce.
2. *Dánsko:*
   Výnos z vydání dvanáctiměsíčních vládních obligací.
3. *Německo:*
   Frankfurtská mezibankovní nákupní sazba tři měsíce.
4. *Řecko:*
   Výnos z vydání tříměsíčních vládních obligací.
5. *Francie:*
   Pařížská mezibankovní nákupní sazba tři měsíce.
6. *Španělsko:*
   Madridská mezibankovní nákupní sazba tři měsíce.
7. *Irsko:*
   Dublinská mezibankovní nákupní sazba tři měsíce.
8. *Itálie:*
   Výnos z vydání tříměsíčních vládních obligací.
9. *Lucembursko:*
   Mezibankovní sazba tři měsíce.
10. *Nizozemsko:*
    Amsterodamská mezibankovní nákupní sazba tři měsíce.
11. *Portugalsko:*
    Lisabonská mezibankovní nákupní sazba tři měsíce.
12. *Spojené království:*
    Londýnská mezibankovní nákupní sazba tři měsíce.